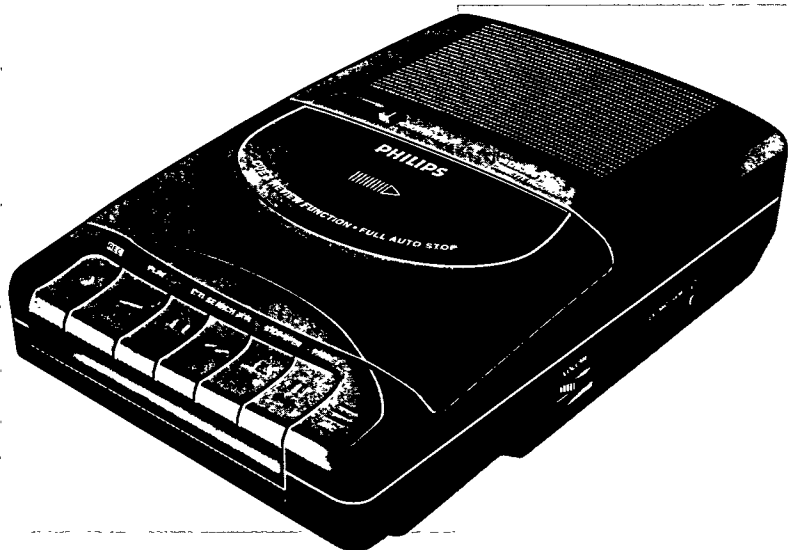


PHILIPS

AQ 6355 Cassette Recorder



Instructions for use
Mode d'emploi
Instrucciones de manejo
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Istruzioni per l'uso
Manual de utilização
Brugsanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χρήσεως



PHILIPS

N Norge

Advarsel: For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A S T A or BSI approved type
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow)

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.: Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

English 4

Français 6

Español 8

Deutsch 10

Nederlands 12

Italiano 14

Português 16

Dansk 18

Svenska 20

Suomi 22

Ελληνικά 24

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Português

Dansk

Svenska

Suomi

Ελληνικά

Fig. 1

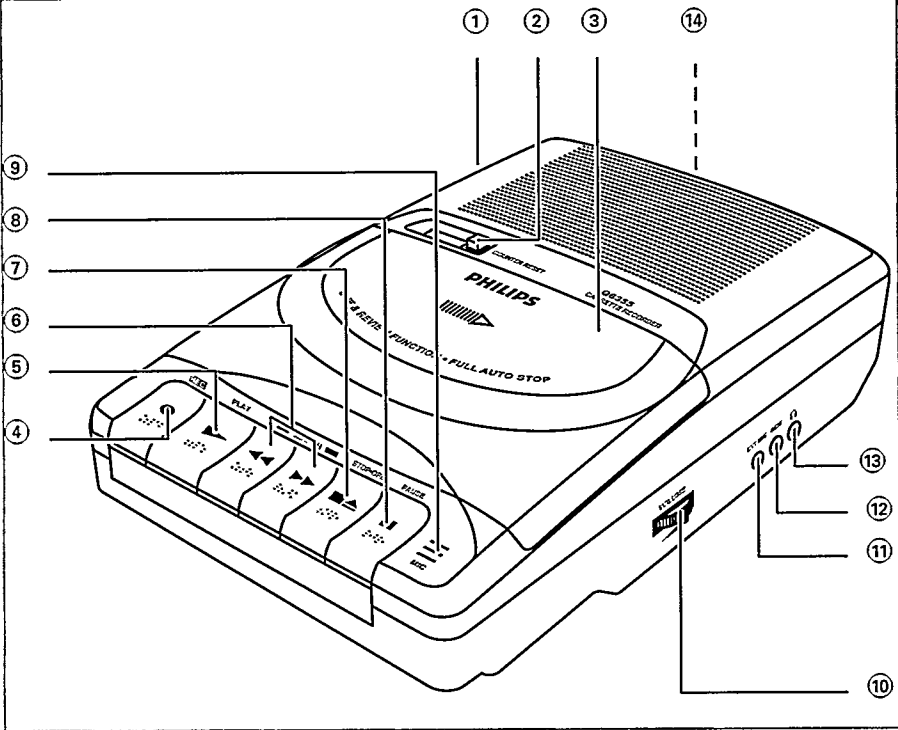


Fig. 2

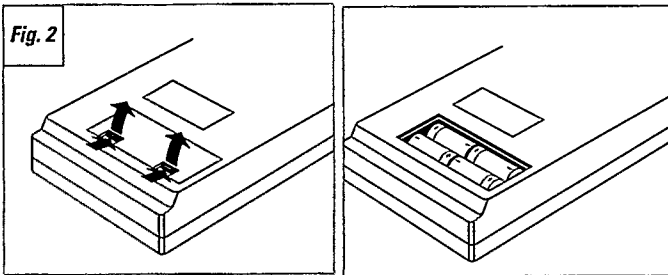


Fig. 3

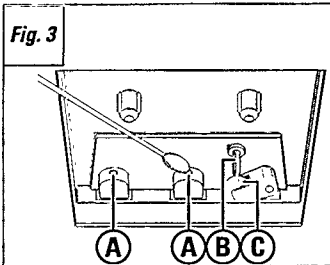


Fig. 4

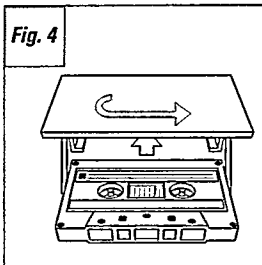
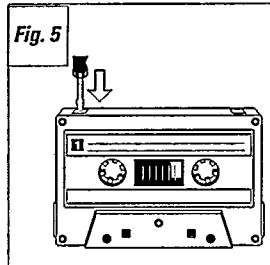


Fig. 5



ΠΛΗΚΤΡΑ ΡΥΘΜΙΣΗΣ

Δείτε **εικ. 1**

- ① **AC MAINS** – υποδοχή για καλώδιο παροχής ρεύματος
- ② **Μετρητής COUNTER RESET** – για την αναζήτηση και τον εντοπισμό εγγραφών στην κασέτα
- ③ **Υποδοχή κασέτας**
- ④ **REC ●** – έναρξη εγγραφής
- ⑤ **PLAY ►** – έναρξη αναπαραγωγής (παιξιμο
- ⑥ **SEARCH**
– ΡΕΝ ◀◀ – αναζήτηση / γρήγορη περιέλιξη της κασέτας προς τα πίσω
– CUE ►► – αναζήτηση / γρήγορη περιέλιξη της κασέτας προς τα μπροστά
- ⑦ **STOP•OPEN ■▲** – για τη διακοπή της αναπαραγωγής και για το άνοιγμα της υποδοχής κασέτας
- ⑧ **PAUSE II** – προσωρινή παύση της εγγραφής ή αναπαραγωγής
- ⑨ **MIC** – ενσωματωμένο μικρόφωνο για εγγραφές
- ⑩ **VOLUME** – για τη ρύθμιση της έντασης
- ⑪ **EXT MIC** υποδοχή 3,5 mm για:
– εξωτερικό μικρόφωνο
– έξοδο ηλεκτρονικού υπολογιστή για την αποθήκευση δεδομένων (εγγραφή)
- ⑫ **REM** υποδοχή 2,5 mm για:
– εξωτερικό τηλεχειριζόμενο μικρόφωνο
– έξοδο ηλεκτρονικού υπολογιστή για την αποθήκευση δεδομένων (εγγραφή)
- ⑬ **Ω** υποδοχή 3,5 mm για:
– ακουστικά
– είσοδο ηλεκτρονικού υπολογιστή για την φόρτωση δεδομένων
- ⑭ **Καπάκι** – χώρος μπαταριών στο κάτω μέρος της συσκευής

ΓΕΝΙΚΑ

- Μην εκθέτετε τη συσκευή, τις μπαταρίες ή τις κασέτες σε υγρασία, βροχή, άμμο ή σε υψηλές θερμοκρασίες, για παράδειγμα από πηγές θέρμανσης ή από άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- Τα μηχανικά στοιχεία της συσκευής είναι εξοπλισμένα με αυτολιπανόμενες τριβείς, και δεν έχουν ανάγκη λίπανσης.
- Μπορείτε να καθαρίσετε τη συσκευή με ένα κομμάτι δέρματος σαμούα το οποίο έχετε υγραίνει ελαφρά. Μη χρησιμοποιείτε καθαριστικά που περιέχουν αλκοόλη, αμμωνία, βενζόλιο ή διαβρωτικά, διότι μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στο περίβλημά.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν εάν αποσυρμαρμολογηθεί από κάποια εταιρεία που εξειδικεύεται στον τομέα αυτό. Σας παρακαλούμε να τηρήσετε τους κανονισμούς που ισχύουν στη χώρα σας ως προς τη διάθεση των υλικών συσκευασίας, αδειών μπαταριών και παλαιών συσκευών.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Δείτε **εικ. 2**

1. Ανοίξτε τον χώρο μπαταριών και τοποθετήστε τέσσερα μπαταρίες, του τύπου R14, C-cell ή UM2, με τη σωστή πολικότητα, όπως δείχνουν τα σύμβολα '+' και '-' μέσα στον χώρο μπαταριών.
2. Επανατοποθετήστε το καπάκι αφού βεβαιωθείτε ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί στερεά και σωστά στη θέση τους. Η συσκευή είναι πλέον έτοιμη για χρήση.

Σημείωση: – Η παροχή ρεύματος από τις μπαταρίες αποσυνδέεται όταν παρέρχεται ρεύμα από το ηλεκτρικό δίκτυο.
– Οι μπαταρίες θα πρέπει να αφαιρούνται όταν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα
– Οι μπαταρίες περιέχουν χημικές ουσίες, και για τον λόγο αυτό η αποκομιδή τους θα πρέπει να γίνεται με τον σωστό τρόπο

ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

1. Ελέγξτε αν η τάση δικτύου που αναφέρεται στην πινακίδα τύπου που βρίσκεται στη βάση της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση δικτύου. Αν δεν αντιστοιχεί, θα πρέπει να απευθυνθείτε στο κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή ή στο κέντρο τεχνικής εξυπηρέτησης.
2. Συνδέστε το καλώδιο παροχής ρεύματος στην υποδοχή **AC MAINS** και στην πρίζα στον τοίχο. Η παροχή ρεύματος από το ηλεκτρικό δίκτυο έχει συνδεθεί και η συσκευή είναι έτοιμη για χρήση.
3. Πια να θέσετε τη συσκευή τελειώς εκτός λειτουργίας, βγάλτε το φιλς παροχής ρεύματος από την πρίζα.

ΣΥΝΔΕΣΕΙΣ

Η σύνδεση εξωτερικών μικροφώνων στις υποδοχές **EXT MIC** ή **REM** θα έχει σαν αποτέλεσμα την αυτόματη αποσπίωση του ενσωματωμένου μικροφώνου **MIC**. Η σύνδεση ακουστικών θα έχει σαν αποτέλεσμα την αυτόματη αποσπίωση του ενσωματωμένου ηχείου.

Σημαντικές σημειώσεις για χρήστες PC

- Πριν συνεχίσετε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο του ηλεκτρονικού σας υπολογιστή, διότι οι συνδέσεις εισόδου και εξόδου για την φόρτωση και την αποθήκευση δεδομένων PC διαφέρουν από υπολογιστή σε υπολογιστή.
- Φροντίστε ώστε να υπάρχει μια ελάχιστη απόσταση 0,5 μέτρου μεταξύ του κασετοφώνου και της τηλεόρασης.

Το προϊόν αυτό πληροί τις απαιτήσεις της **Ε Ε (Ευρωπαϊκής Ένωσης)** ως προς τις ραδιοπαραπομπές. Οι αριθμοί μοντέλου και παραγωγής αναφέρονται στη βάση της συσκευής.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟΥ

Για να εξασφαλίσετε την καλύτερη ποιότητα εγγραφής και αναπαραγωγής του κασετοφώνου, θα πρέπει να καθαρίζετε τα στοιχεία με τις ενδείξεις (A), (B) και (C) (δείτε εικ. 3) μετά από κάθε 50 ώρες λειτουργίας ή περίπου μία φορά τον μήνα. Χρησιμοποιήστε λίγο βαμβάκι, το οποίο έχετε υγραίνει ελαφρά με αλκοόλη ή με ειδικό υγρό καθαρισμού κεφαλών, για τον καθαρισμό των δύο κασετοφώνων.

1. Ανοίξτε την υποδοχή της κασέτας πατώντας το πλήκτρο **STOP•OPEN** ■▲.
2. Πατήστε το πλήκτρο **PLAY** ► και καθαρίστε τον ελαστικό τροχαλία πίεσης (C).
3. Πατήστε **PAUSE** II και καθαρίστε τις μαγνητικές κεφαλές (B) και τον άξονα περιστροφής της ταινίας (B).
4. Μετά από τον καθαρισμό, πατήστε το πλήκτρο **STOP•OPEN** ■▲.

Ο καθαρισμός των κεφαλών (A) μπορεί να γίνεται επίσης και με το παίξιμο μιας κασέτας καθαρισμού.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ

1. Πατήστε το πλήκτρο **STOP•OPEN** ■▲ για να ανοίξετε την υποδοχή της κασέτας.
2. Τοποθετήστε μια κασέτα στην οποία έχουν γίνει εγγραφές (δείτε εικ. 4) και κλείστε το καπάκι.
3. Πατήστε **PLAY** ► για να αρχίσει το παίξιμο.
4. Χρησιμοποιήστε το ρυθμιστικό **VOLUME** για να ρυθμίσετε τον ήχο.
5. Πατήστε **PAUSE** II για να διακόψετε προσωρινά το παίξιμο. Ξαναπατήστε **PAUSE** II για να συνεχίσει το παίξιμο.
6. Πατήστε **SEARCH** REV ◀◀ ή CUE ►► για γρήγορη περιήλιξη της κασέτας προς την επιθυμητή κατεύθυνση.
 - Για αναζήτηση προς τα πίσω ή μπροστά, πατήστε ελαφρά το αντίστοιχο πλήκτρο **SEARCH** για να ακούσετε την κασέτα σε υψηλή ταχύτητα.
7. Κατά τη διάρκεια της αναπαραγωγής ή της γρήγορης περιήλιξης, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα ψηφία του μετρητή **COUNTER** **RESET** για την πιο εύκολη αναζήτηση και εντοπισμό συγκεκριμένων εγγραφών.
 - Πατήστε το πλήκτρο **COUNTER** **RESET**, για να επαναφέρετε τα ψηφία στη θέση 000.
8. Πατήστε **STOP•OPEN** ■▲ για να σταματήσετε το παίξιμο ή την γρήγορη περιήλιξη.
 - Στο τέλος της κασέτας, όλα τα πλήκτρα επανέρχονται αυτόματα στην αρχική τους θέση και η συσκευή τίθεται εκτός λειτουργίας.

Φόρτωση δεδομένων

1. Συνδέστε την πηγή εισόδου του υπολογιστή στην υποδοχή Ω του κασετοφώνου.
2. Για περαιτέρω οδηγίες, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο του ηλεκτρονικού σας υπολογιστή, διότι οι οδηγίες αυτές διαφέρουν από υπολογιστή σε υπολογιστή.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΕΓΓΡΑΦΗ ΚΑΣΕΤΩΝ

- Η αντιγραφή επιτρέπεται καθ' όσον δεν παραβιάζονται τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας ή άλλα δικαιώματα τρίτων.
- Για εγγραφές / αποθήκευση δεδομένων Η/Υ θα πρέπει να χρησιμοποιούνται κασέτες του τύπου **NORMAL** (IEC τύπου I), στις οποίες δεν έχουν αφαιρεθεί τα 'γλωσσάκια' προστασίας αντιγραφής.
- Η ιδανική στάθμη εγγραφής ρυθμίζεται αυτόματα. Η αλλαγή της ρύθμισης **VOLUME** δεν θα επηρεάσει την τρέχουσα εγγραφή.
- Τα πρώτα και τα τελευταία 7 δευτερόλεπτα της κασέτας, όταν περνά από τις κεφαλές η αρχή της ταινίας, δεν πραγματοποιείται εγγραφή της κασέτας.
- Για να αποφύγετε την τυχαία αντιγραφή κάποιας εγγραφής σας, κρατήστε την πλευρά της κασέτας που θέλετε να προστατέψετε μπροστά σας και σπάστε το αριστερό γλωσσάκι (δείτε εικ. 5). Η αντιγραφή αυτής της πλευράς είναι πλέον αδύνατη. Αν θέλετε να ξανακάνετε εγγραφές σ' αυτή την πλευρά, καλύψτε τα σπασμένα γλωσσάκια με λίγη κολλητική ταινία.

ΕΓΓΡΑΦΗ

1. Πατήστε **STOP•OPEN** ■▲ για να ανοίξει η υποδοχή της κασέτας.
2. Τοποθετήστε μια άδεια κασέτα (δείτε εικ. 4), και κλείστε το καπάκι.
3. Πατήστε **REC** ● για να αρχίσει η εγγραφή.
4. Εάν το επιθυμείτε, μπορείτε να πατήσετε **PAUSE** II για να δημιουργήσετε παύσεις. Ξαναπατήστε το πλήκτρο αυτό για να συνεχίσει η εγγραφή.
5. Πατήστε **STOP•OPEN** ■▲ για να σταματήσετε την εγγραφή.

Εγγραφή με εξωτερικό μικρόφωνο

1. Συνδέστε το εξωτερικό μικρόφωνο στην υποδοχή 3.5 mm **EXT MIC** του κασετοφώνου.
2. Επαναλαμβάνετε τα βήματα 1 ως 5 του κεφαλαίου ΕΓΓΡΑΦΗ.

Εγγραφή δεδομένων

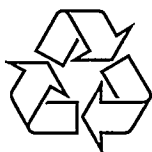
1. Συνδέστε την πηγή εξόδου του ηλεκτρονικού υπολογιστή στην υποδοχή **EXT MIC** του κασετοφώνου.
2. Επαναλαμβάνετε τα βήματα 1 ως 5 του κεφαλαίου ΕΓΓΡΑΦΗ.

Τηλεχειριζόμενο μικρόφωνο / PC

1. Συνδέστε το βύσμα τηλεχειρισμού ενός εξωτερικού μικροφώνου / ηλεκτρονικού υπολογιστή στην υποδοχή 2.5 mm **REM** του κασετοφώνου.
2. Επαναλαμβάνετε τα βήματα 1 ως 3 του κεφαλαίου ΕΓΓΡΑΦΗ.
3. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το τηλεχειριστήριο αντί του πλήκτρου **PAUSE** II για να σταματάτε και να συνεχίζετε την εγγραφή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Σε καμία περίπτωση δεν θα πρέπει να ροοπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή, αφού εάν κάνετε κάτι τέτοιο θα ακυρωθεί η εγγύησή σας.

AQ 6355 Cassette Recorder



(NL)

Batterijen niet weggooien,
maar inleveren als KCA.



Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>